

389

اراره قاز و مطبعی

استانبولده باب عالی چاده -
سندره قره بت کشتیانه سی.
درج ایشلین اوراق اعاده
اولغاز.

نمطی ۱ غروش

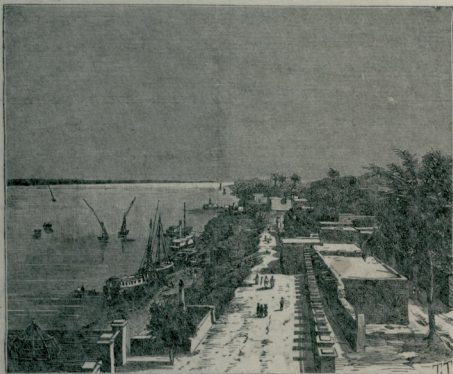
سَمَاءُ مَلِكُ عَزِيزٍ
۱۳۰۷

بیل اشترا

(پوسته اجر تیله برای)
سده لکی ۵۰ غروش
آلتی آلتی ۳۰ «

نمطی ۱ غروش

بِحَسْبِ نَبِيٍّ مَكُونِ نَسْرِ اُولُو فَنٍّ وَاِذْ فِي هَفْصَتِكَ غَنِيَّةٌ



خرطوم شهرينك نیل ساحلندن کورونیتی

کشان تخمی اونی، (پایه ده رینولو - رینولو کاغذلری)
شیردل یاقیلری، لایه‌لق بزله، صارغیلر، قوشاقلر و سائر.
ایکنجی قسمده روجه آتی ادویه بولغیلر:

مناسب بر محالریه هر علاجک اسمایی قید
اوله جقدر، (اوده مه‌لیس - ملیسا صونی)، (اوده
مانت - نانه صونی)، (اوویل مانت - نغنه یانی)، (آر
سولقوریک - لقمان روحی)، (آر آسنتیک - آتر حالی)
(مانیه‌زی قاسینه - مکلس ماغزی)، (بورات ده‌سود -
بوراقس «شکار»)، (آلون - شاپ) شاپ توز حائده
بوله جقدر.

(ایه قاکو آنا - آلتون کوکی)، (ساتونین - خرا -
سانی)، (فوی ده‌نه‌سنامکی یارانگی)، (روبارب‌راوند)،
(مان - من قدرت حلواسی)، (آزونات ده‌یزموت - ییزموت
توزی)، (افرویل ده‌رش - هند یانی)، (لاودانوم -
افیون روحی)، (آتی یرین) اللی آلتش جفت قاشه -
قاشه دیکمز ماده بین العوام کلاچ دنیلوب بیاض و قابوقلی
صوده یوموشار، طایغایر هاجنده اهون بولند یغندن
تدارک اولمالی در. بعض قوقولو و آجی توزله، علاجلر
بونلرک دروننده اولدینی حالد و یریلر.

(فلور ده‌تیلول - اخلامور ججکی)، (فوی دو
راتزه - پورتقال قابوغی)، (ترنج قابوغی)، ازهار مربعه،
مرور ججکی (فلور ده‌سور)، کوچوق بارجه‌له آیرلش
برقوطلی دروننده عادی شکر. براز خودان - بالیق
اوتی.

مَشَقِّقْکِم

آزروی میات

شمعیه قدر حجه‌ی طله کلش اولان ملل واقوام
مشوعدن هر برینک، تمید حیات اوضرنده ایتمدکلری
فداکارلقی قالمه‌مشدر. لکن انجباب حال و زمان اوله‌رق
بونلرک ایتمدکلری فداکارلق یاتون بون تیجهمز قلش
ویاستایح حسنه ایله نه‌ایتمیشدر.

آزروی حیات، ذیروح اولان بالجله مخلوقاتک

یوجلیقی عالنده‌ده بیوک بر قائده‌سی اوله‌بیله جکی ده
اونوتاملی، تعریف ایدیله‌جک اجزاء طیه، اوله سملردن
وته‌لکلی مواددن عبارت اولادینی و اوله‌مایه‌جنی جه‌تله
شه‌یه، ترده، محل قالمایه‌جنی درکاردر.

ایشته، قارئلرمزه شو «عالمه اجزاخانه‌سی» فی
توصیه اتمک ایستدر.

اجزالك کمال سهولته بدارک و احضاری ایچون،
اسملرینی فرانسزجه یازمق ایستمدک؛ چونکه بو خصو-
صک عمومیتله‌سنی آرزو ایدورز. یالکر فرانسزجه
تلفظلری - قولای تدارک اتمک ایچون - ترکیه یازمچیز
ممکن اولانلرک ده صرف ترکیه اولان مقابلرینی ده علاوه
ایدجکر.

اولا: بیوک برقوطلی تدارک اتملی، ایجریسی ایکی
منتظم دائریه منقسم بولغلی، بودا‌لرک اوزلرینی «محرک
برقایق ایله اورتملی بو ایکی قایاغک اوزلرینه بر یافته
یایشدروب برینک اوزرینه «تیار»، دیکرینک اوزرینه ده
«اجزا» کلرلرینی یازملی.

برنجی قسمده، یارملری ییقامق ایچون بر قایق دانه
غایت انجه سونکر، برپاکت «صاف تمیز یاموق»، کذا بر
پاکت عادی یاموق، بر قایق بز صارغی، مقدار کافی قتیق
بر آز فایلا بارجه‌لری - که وجودک بر محلی دلاک [اوغق]
ایتمک ایچون - ایکی یابراق قلو، ویا شیلون یاقیسی، انکلیز
یاقیسی - بز - (taffetas d'angleterre)، بر آز
قورو قورصاق، [بودروش]، برقوطلو عادی طویلی ایکنه
وامنیت ایکنه‌لری؛ بر قایق مقاص؛ ایکی دانه‌ده «ملقط»
[پنس].

خصوصی اوله‌رق احضار ایدیله‌جک بر قسم مخصوص -
صده شیشه‌لر بولنه جقدر:

(او - بوریله - حامض بور محلولی) (آزینقا -
اوکوز کوزی) (آلقول قاتفره - کافورلی اسپرتو) (او -
سدابوده راسبای - راسبای صونی) (بوم ترانکل -
ترانکل بلسی) (اکتره ده ساتورن) یاخود (او - بلانش)
(کیرچه صونی) زیتون یانی، آمونیاک - نشادر روحی؛
ایبود، (بر قلوور ده‌فر - فوق قلوور حدید) بر پاکت

حیات، سبی و غیرت کسب از دیاد ایتمه سنی منتهید. سبی و غیرت ایسه منبع فیض و سعادتید.

ص : خ . رشدی

ندامت

اوطینی قضا تنور بدین اداره لاماسنک طونوق ضیاسی . برلوحه ندامتک الک درین کوشه لرینی بیله کو . سترپوردی . قاربولاسنک اوزرینه اوزانان کنج . کریمه یاسله مستور اولان کوزلرینی برنقطه یه توجیه ایتش . صاغ الی آلتک اوزرینه قومش . صول الیه قاربولاسنک صوغوق دیرینی طوتدینی حالده حسیات متالمانه سنک تأثیرات شدیدنه محکوم اولمش . ندامتی کوزلرندن یاش حالده گلشدی . سیات احوالی . مساوی افعالی دوشو . نیور . دوشوندکجه یننه صاعقه تأثر یاغیوردی .

وجودی سیاله آتشین ندامت ایچنده مضطربدی . اوپومق ایستوردی . هیات ! الواح سیاتی کمال ندامتله سیر بدین کوزلرینی غشای نوم الیه اورتک تمکنمی ؟ چونکه برخنجر جگرلرینی پاره لیور . برینجه خون آلود قلبی طیرمالیور . بر آتش تأثر وجود نحیفی یاقیوردی . نعمت خوابدن حصه مند املق ایچون خاطرات ماضیه سنی تأثرات قلبیه سنی . انفعالات نفسانییه سنی برطرف ایتک آرزو سنده بولندی . فکری برنقطه یه جمع ایتدیک زمان کوزلرنده برشراره حزن انکز کورلادی . بونلرک آره سنده نورانی برچهره مطلق نکاهی اولدی . اوچهره یاس بوشدن شوپولده برخطاب ایشیدلادی :

— ندامت ! . . .

ندامت . سیات احوالک برتله جگر سوزیدر . انسانی اولدیزمن . چکدربر . حیاتی بارکران اضطرابه اذربربر . آده هر دحقده بیک بلای مبرم یار تیر . انسانه هر نایده بر عذاب دینوی حاضرلار . ایشته . دلیقانی او بلای مبرم الیه بی حضور . او عذاب قلب دوز الیه معذب !

قالقدی . قونسولک قازیشسته کی صاندالیه ک اوزرینه ایتوردی . محاکات فکریه سینه ختام ورمک مقصدله قونسولک کوزلرندن برینی آچدی . بر کتاب

دماغنده بر موقع بالا حراز ایتشدر . هیچ کیسه اولمکی ایسته من . ممکن اولدینی قدر یاشماق الک برنجی املیدر . مدعامتک عکسینی اثبات ایچون منتهی کوزلرینیه شو بولده جواب ویریله بیلدیر : اتخار . جهالتک یاسی الیه امتراج ایدمک حصوله کتیردیک برحس نفرتک یننده اجرا الیه دیک تأثیر غضبدن متولددر . اتخار ایدنر نه . کندیلرینی . نده خالقنی طانیانلردر . باخصوص اتخار ایدنر ده . حال اثر جنت وارددر : قانون طبیعت . احکام الهیه خارچنده حرکت ایتک جنت ایجاب ایتدن کندینی بیلن اتخار ایتز . چونکه وجود بشرک قیتی . روحک قدسیتی و بویکی و دیمه جلیله ک خارق العاده بر نعت الهیه اولدینی بیلیر .

انسانلر ایچون یاشماق ایستلر ! هر کده آرزوی حیاتک شدله حکمفرما اولمسی نهدندر ؟ طبیعیدر که هر کس بر امیدله امیدواردر . برحس سعادتمک مقلوبیدر . تأمین سعادت . تنور استقبال انسانلر ایچون الک برنجی وظیفه در . دیمک که انسانلر سعادت ایچون یاشاپورلر . آرزوی حیات استقبال ایچون تشدد ایدیور ؟ ! اوت . یاشماق معنی و ماده و اصل سعادت . داخل دائرة امن و راحت اولقددر . بویاسه قانون بشریتدن ایرله برق هر کسک کندی وظیفه سنی . حالنی . قدرتی . حییتی بیلکله اولور . یوقسه عالم سفاهت مطلوبده ذوق و صفا الیه کچیریلن عمره « یاشماق » دینله من . آرزوی حیاتدن مقصد . حظوظات نفسانییه . لذات شهوانیه خدمت ایتک دکلددر .

آرزوی حیات . قطع مراحل فیض و رفاه ایچون الک کوزلر بواسطه در . مدت حیاتده کوریلن خاطر و صعوبت مدعامت بر اثبات جلددر . اوله یا ؟ وجودنی ادراک بدین برچوچوقدن عصرلر کچیرمش برمنسه وارنجیه قدر هر کسک محکوم سبی و غیرت اولدینی کورولور . چالیشه بوبده ذوق و راحتله عمر کچیرن آدم وارمیدر ؟ البته یوقدر . اولسه اندردر . احواله آرزوی

متعصب بر مغذوره لك حال فلاكت اشتغالی كو ستر بودی .
 بوسفر دلیقانی ، خیلغیه بغیر می ایستیه رك اغزی
 آجدی ایسه ده بوغازیه طیقش اولان خفقان اجراتی
 ناتمام براقدی ، سیر ایستیکي لوحه لر کندی احوال ندا .

مشکاره سنی مصور !
 بولندی بدن قیرلادی . اری اری آدملره او طله لك
 ایچنده طولاشمغه باشلادی . هم طولاشیور ، هم ده صا .
 چارنی بولیوردی .

بدن بره طور دی . بر قزایه اولان ایلک معاشقه سنی
 اعتراف صمیمی ، آنکله هم اغوش و حال اولدینی .
 حظوظات نفسانیسه غلبه ایده مده یکنی ، او بچاره لك
 جوهر عصمتی قیتندن دوشوردیكنی صوكره بنه حظوظات
 نفسانیسی ساقه سله باشقه رقیزه دست بختنی اوزاندینی .
 آتی بختیار اچمكه ، اولكنی بر جهنم دسوییه آتمغه
 باشلادینی ، برنی نمون ، دیگرکی عزون ایله دیکنی دوشوندی .
 بلا اختیار :

— نه تأملسر آدم ایتمش ! دیدی .

فونسولك یانه كلدی . ركاغه چقاردی . بو ،
 معذوره لك کنديسته صوك دفعه كوندردیكي تذکره ایدی .
 اوقودی :

« انسانلرك اكزى كلبكه بكرلر . چچكلرك لطافت
 و طراوتی محو و خراب ایستكدن صوكره هنوز آچیلش
 غیبه لری تلوسه شتابان اولورلر . هیچ دوشوغزلر كه بروح
 معذب اوله جق ، بوجود سینّه حاكه كوموله جك ، ایکی
 كوز دائما اغایله جق ، ایکی دوداق هر وقت فریاد ایچون
 آچیلوب قایانه جق ! قادینلر سیات قریانلری ، ارکكلر
 ایسه حظوظات پرستدرلر ! بن اولیورم . سن یاشا ! فقط
 سكاذه اونودلماز بر خاطره براقدم . اوده ندامت ! . . . »
 ندامت ! کنج بردها تیره دی . هپ اوندامت اجباری
 ایله دگیدر ؟ كه کجه اوقولردن محروم ! هپ اوندامت
 سوقیله دگیدر كه نازره اضطراب ایچنده بی حضور !
 هپ اوندامت تأثیرله دگیدر كه حیاتی کنديسته بر
 بارکران ! . . . »

چقاردی ، آجدی . یاواش یاواش یاراقلرینی چویرمه
 باشلادی . صانكه اوقوبوردی ! حال بوكه كتابی ترس
 طومش ، فکری بر آزه به طوبله بهمش ، کندنی بلای
 ندامتن قورتارمه مشدی !

برحس معنویك سوقیله كتابی بر طرفه آندی .
 پیننده پاتلین صاعقه ندامتک تأثیرله كوزلرنده رقاچ طامله
 قاینار یاش دها بریکدی . بوغولور جهنمه اللری ایلری به
 اوزاندی .

آجی بر تپسی متعاقب :

— بن بویه یاغمه یلیم . بن بوغذایی چکمه یلیم !
 دیدی !

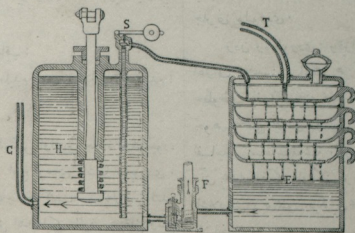
صاچلرینی ایله طومش اولدینی حالده دوشونیور .
 دی . انظار معنویه سی اوچ لوحه بی تماشا ایدوبوردی .
 بولوحه لر دن بری : آغاچلرك كيف سایه لری آتیده
 بر لرلر نه اعتراف عشق ایدن ایکی مألوف عشق وضع
 شاعرانه لرینی مصوردی . کنج تیره دی . اولوحه ده کوردیکی
 ارکك کنديسی ، کنديسته پرستش اولسان قادین ده
 معشوقه متروکه سی ایدی . طایانه مده دی . دوداقلری
 آرسندن ، برشعله آتشین شکلنده چقان « هپات ! »
 ندای ندامتی اضطرابی رقات دها آرتدردی .

ایکنجی لوحیه باقدی : سعادت عشقک برمرآت
 محالای نشوه غامی ایدی . حیالدری بری برینه مربوط ،
 روحلری یکدیگرینه مقتدر اولان ایکی وجودك سعادت
 و حال ایله مسعود اولدقلرینی ، برنشوه روحانینک مغلوبی
 بولندقلرینی تصور ایدوبوردی .

دلیقانی ، بولوحه لك لسان بلیغندن قورقدی . او .
 مصور سعادت . شمدی کنديسته شاعت تجسم ایله بوردی .
 توکلری اورپردی . مقدهما اعتراف عشق ایستیکنی ، دم
 حیانتك صوك ثابته قدر عشقی محافظه ایله یکنی .
 روحنک آکا وابسته اولدینی کال جدیله سوبله مش :
 سوزنك محنته دال اولقی ایچون ده رقاچ طامله یاش
 دوکشدی !

اضطرابی براز تعدیل ایستی . کوز قباقلری قیاندی .
صباحین کونشك شعاع آتشی بر صولفون چهره بی
تسور ایستی . او چهره بی تزیینه چالیشان برتسم ندامت
آلودی بالیزلادی . او چهره دلقانلینك چهره سی . او
حزن تبسم ایسه کجک برواویلی بدبختانه سی ایدی !...
ص : خ رشدی

او چنجی لوحه بك مدھش ایدی . خزینه عسقی
کنج بر قهقهه قوپورمرك ياناغك اوزرینه قیاندی .
باشی ایکی الك آرسنه آلدی . بری : « حیاتی زهرله ك ! »
بری ده « بخده می اغفال ایده جكك ؟ ! » دین ایکی
خیالك حضورنده تیره مکه باشلادی . بر مدت معذب
اولادقن صوكره کوز یاشلرینه جریان وردی . بوجریان



ماکینه لردن یکی برار ترقی

T — باغک بورسی . E — مرکری سوزکچ . F — باغی یکدن سوقة مخصوص طلومبه . H — تضییق
آلتنده باغ محرنی . C — ماکینه باغ ایصال ایدن بوری S امنیت قباغی .

بولزومی نظر دفته آلهرق فرانسه مؤلفه لرندن — بوبولده کی
نشر یاسیله حائر شهرت فوق العاده اولان — مادام لابارون
« ستاف » ک مباحث مذکوره به دار یازدینی کتسابی .
موضوعیله متناسب صورتده بلیغانه ترجمه وعثمانیلیر ایچون
لازم اولان معلومات سارینه ده علاوه ایشدیرکه بوجوه
محسنتات آری ریقات دهها قیتلندرمش و حتی بوراسی
فاضله مستشرقه کنار خانم اقدی حضرتلرینک «قریض»
لرندهده تصدیق ایدلشدیر . حکمت بك اقدی بی بویله بر
تألیف لطیف فائده بخشای ترجمیه موفقیتمدن طولانی
شیان تقدیر کورور و کتابنک مطالعه سنی صورت مخصوصه
صده توصیه ایدرز .

پیشگفتار

تراث و لطافت اعضا

نظافت و طهارت اعضای بدن ایله حسن تنسیق
لیاسه عائد اصول وقواعد هرکک اقبایه مجبور اولدینی
وظائف انسانیهدندرکه ایشته «تواک» ک مؤداسی
بوندن عبارتدر .

بوظیفه ، انسانک حفظ صحتته ورفاه و استراحتته
دخی شامل اولغله اصول وقواعدی بالطبع ترقیات علیه
نسبتده کسب کمال ایدر ؛ بونره وقوف ایسه آنجق مطالعه .
یاخود تجربه مدیده ایله حاصل اولور .

مطبوعات داخلیه خلغاسندن ومکتب سلطانیك
بشدردیکی احساب دانش وعرفاندن حکمت بك اقدی

صاحب امتیاز :

کتابچی قرمبت